

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27201398									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Balkonbespannungen sind nicht feuerfest. Halten Sie sie von offenen Flammen, Feuerstellen, Grillgeräten und Zigaretten fern.	Balcony coverings are not fireproof. Keep them away from open flames, fire pits, barbecues and cigarettes.	Les revêtements de balcon ne sont pas ignifuges. Gardez-les à l'écart des flammes nues, des foyers, des grils et des cigarettes.	Le coperture dei balconi non sono ignifughe. Tenerli lontani da fiamme libere, bracieri, griglie e sigarette.	Balkonoverkappingen zijn niet brandveilig. Houd ze uit de buurt van open vuur, vuurkorven, grills en sigaretten.	Los revestimientos para balcones no son ignifugos. Manténgalos alejados de llamas abiertas, fogones, parrillas y cigarrillos.	Obklady balkonů nejsou ohnivzdorné. Udržujte je mimo dosah otevřeného ohně, ohnišť, grilů a cigaret.	Balkonske obloge nisu vatrootporne. Držite ih dalje od otvorenog plamena, ložišta, roštilja i cigareta.	Balkonske obloge niso ognjevarne. Hranite jih stran od odprtega ognja, kurišč, žarov in cigaret.	Az erkélyburkolatok nem tűzállóak. Tartsa távol nyílt lángtól, tűzhelytől, rácstól és cigarettától.
Verwenden Sie keine Balkonbespannungen in der Nähe von Wärmequellen.	Do not use balcony coverings near heat sources.	N'utilisez pas de revêtements de balcon à proximité de sources de chaleur.	Non utilizzare le coperture dei balconi in prossimità di fonti di calore.	Gebruik geen balkonoverkapping in de buurt van warmtebronnen.	No utilice revestimientos para balcones cerca de fuentes de calor.	Nepoužívejte zastřešení balkonů v blízkosti zdrojů tepla.	Nemojte koristiti balkonske obloge u blizini izvora topline.	Ne uporabljajte balkonskih oblog v bližini virov toplote.	Ne használjon erkélyburkolatot hőforrások közelében.
Überprüfen Sie regelmäßig die Bespannung auf Schäden durch Wittereinflüsse.	Check the covering regularly for damage caused by weather influences.	Vérifiez régulièrement que le revêtement n'est pas endommagé par les intempéries.	Controllare regolarmente la copertura per eventuali danni causati dagli agenti atmosferici.	Controleer de bekleding regelmatig op beschadigingen door weersinvloeden.	Compruebe periódicamente el revestimiento para detectar daños causados por las inclemencias del tiempo.	Pravidelně kontrolujte krytinu, zda není poškozena povětrnostními vlivy.	Redovito provjeravajte ima li obloga oštećena vremenskim utjecajima.	Preverite redno preverjajte glede poškodb zaradi vremenskih vplivov.	Rendszeresen ellenőrizze a burkolatot az időjárási hatások által okozott sérülések szempontjából.
Entfernen Sie die Bespannung bei extremen Wetterbedingungen wie starken Winden, Schneestürmen oder heftigen Regenfällen, um Schäden zu vermeiden.	Remove the cover during extreme weather conditions such as high winds, snowstorms or heavy rain to avoid damage.	Pour éviter tout dommage, retirez le revêtement lors de conditions météorologiques extrêmes telles que des vents forts, des tempêtes de neige ou de fortes pluies.	Per evitare danni, rimuovere la copertura in condizioni atmosferiche estreme come forti venti, tempeste di neve o forti piogge.	Om schade te voorkomen, verwijdert u de bekleding tijdens extreme weersomstandigheden n, zoals harde wind, sneeuwstormen of zware regenval.	Para evitar daños, retire la cubierta durante condiciones climáticas extremas, como vientos fuertes, tormentas de nieve o lluvias intensas.	Abyste předešli poškození, odstraňte kryt během extrémních povětrnostních podmínek, jako je silný vítr, sněhové bouře nebo silné deště.	Kako biste izbjegli oštećenje, uklonite pokrivač tijekom ekstremnih vremenskih uvjeta kao što su jaki vjetrovi, snježne oluje ili jake kiše.	Da se izognete poškodbam, odstranite oblogo v ekstremnih vremenskih razmerah, kot so močni vetrovi, snežne nevihte ali močno deževje.	A sérülések elkerülése érdekében szélsőséges időjárási körülmények, például erős szél, hóvihar vagy heves esőzés esetén távolítsa el a burkolatot.
Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungspunkte sicher und fest sind, um ein Herunterfallen oder Abreißen zu verhindern.	Make sure all attachment points are secure and tight to prevent falling or tearing.	Assurez-vous que tous les points de fixation sont sécurisés et serrés pour éviter toute chute ou déchirure.	Assicurarsi che tutti i punti di attacco siano sicuri e serrati per evitare cadute o strappi.	Zorg ervoor dat alle bevestigingspunten stevig en stevig vastzitten om vallen of scheuren te voorkomen.	Asegúrese de que todos los puntos de fijación estén seguros y apretados para evitar caídas o roturas.	Ujistěte se, že všechny upevňovací body jsou bezpečné a utažené, aby nedošlo k pádu nebo roztržení.	Provjerite jesu li sve točke pričvršćivanja sigurne i čvrste kako biste spriječili pad ili trganje.	Prepričajte se, da so vse pritrdilne točke varne in tesne, da preprečite padec ali trganje.	Győződjön meg arról, hogy minden rögzítési pont biztonságosan és szorosan van rögzítve, nehogy leessen vagy elszakadjon.
Vermeiden Sie aggressive Chemikalien oder Scheuermittel, die das Material beschädigen könnten.	Avoid harsh chemicals or abrasives that could damage the material.	Évitez les produits chimiques agressifs ou abrasifs qui pourraient endommager le matériau.	Evitare prodotti chimici aggressivi o abrasivi che potrebbero danneggiare il materiale.	Vermijd agressieve chemicaliën of schuurmiddelen die het materiaal kunnen beschadigen.	Evite productos químicos agresivos o abrasivos que puedan dañar el material.	Vyhňte se agresivním chemikáliím nebo abrazivním prostředkům, které by mohly poškodit materiál.	Izbjegavajte jake kemikalije ili abrazive koji bi mogli oštetiti materijal.	Izogibajte se ostrim kemikalijam ali abrazivom, ki bi lahko poškodovali material.	Kerülje az erős vegyszereket vagy súrolószereket, amelyek károsíthatják az anyagot.
Achten Sie darauf, dass Kinder und Haustiere nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Balkonbespannung spielen, um Unfälle zu vermeiden.	To avoid accidents, make sure that children and pets do not play unsupervised near the balcony covering.	Assurez-vous que les enfants et les animaux domestiques ne jouent pas sans surveillance à proximité du revêtement du balcon pour éviter les accidents.	Assicurarsi che bambini e animali domestici non giochino senza sorveglianza vicino alla copertura del balcone per evitare incidenti.	Zorg ervoor dat kinderen en huisdieren niet zonder toezicht in de buurt van de balkonoverkapping spelen om ongelukken te voorkomen.	Asegúrese de que los niños y las mascotas no jueguen sin supervisión cerca del revestimiento del balcón para evitar accidentes.	Zajistěte, aby si děti a domácí zvířata nehrály bez dozoru v blízkosti zastřešení balkónu, aby nedošlo k nehodám.	Pazite da se djeca i kućni ljubimci ne igraju bez nadzora u blizini balkonske obloge kako biste izbjegli nezgode.	Poskrbite, da se otroci in hišni ljubljenci ne igrajo brez nadzora v bližini balkonske obloge, da preprečite nesreče.	A balesetek elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy gyermekek és háziállatok ne játsszanak felügyelet nélkül az erkélyburkolat közelében.
Stellen Sie sicher, dass keine Teile der Bespannung leicht zugänglich oder abreißbar sind, die verschluckt oder eingeatmet werden könnten.	Make sure that no parts of the covering are easily accessible or tearable and could be swallowed or inhaled.	Assurez-vous qu'aucune partie du revêtement n'est facilement accessible ou arrachée et pourrait être avalée ou inhalée.	Assicurarsi che non vi siano parti del rivestimento facilmente accessibili o strappabili che potrebbero essere ingerite o inalate.	Zorg ervoor dat er geen delen van de bekleding zijn die gemakkelijk toegankelijk of afgescheurd kunnen worden in die ingeslikt of ingeademd kunnen worden.	Asegúrese de que no haya partes de la cubierta a las que se pueda acceder fácilmente o que se puedan arrancar y que puedan tragarse o inhalarse.	Ujistěte se, že na potahu nejsou žádné části, ke kterým lze snadno získat přístup nebo je lze odtrhnout a které by mohly být spolknuty nebo vdechnuty.	Pazite da nema dijelova navlake kojima se može lako pristupiti ili otrgnuti i koji bi se mogli progutati ili udahnuti.	Prepričajte se, da ni delov prevleke, ki bi jih lahko zlahka dosegli ali odrgali in bi jih lahko pogoltnili ali vdihnili.	Győződjön meg arról, hogy a burkolatnak nincsenek olyan részei, amelyek könnyen hozzáférhetők vagy leszakíthatók, és lenyelhetők vagy belélegezhetők.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

BAHAG AG
Gutenbergstr. 21, 68167 Mannheim, Deutschland
service@bauhaus.info

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27201398									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Bespannung. Bei sichtbaren Schäden oder Anzeichen von Materialermüdung sollte die Bespannung ausgetauscht werden.	Check the condition of the covering regularly. If there is visible damage or signs of material fatigue, the covering should be replaced.	Vérifiez régulièrement l'état du revêtement. En cas de dommages visibles ou de signes de fatigue du matériau, le revêtement doit être remplacé.	Controllare regolarmente lo stato del rivestimento. Se sono presenti danni visibili o segni di usura del materiale, il rivestimento deve essere sostituito.	Controleer regelmatig de staat van de bekleding. Bij zichtbare beschadigingen of tekenen van materiaalmoetheid dient de bekleding vervangen te worden.	Compruebe periódicamente el estado del revestimiento. Si hay daños visibles o signos de fatiga del material, se debe reemplazar la cubierta.	Pravidelně kontrolujte stav krytiny. Pokud je patrné poškození nebo známky únavy materiálu, je třeba kryt vyměnit.	Redovito provjeravajte stanje obloge. Ako postojе vidljiva oštećenja ili znakovi zamora materijala, oblogu treba zamijeniti.	Redno preverjajte stanje obloge. Če so vidne poškodbe ali znaki utrujenosti materiala, je treba oblogo zamenjati.	Rendszeresen ellenőrizze a burkolat állapotát. Ha látható sérülések vagy anyagfáradtság jelei vannak, a burkolatot ki kell cserélni.
Vermeiden Sie das Überdehnen oder Überlasten des Materials.	Avoid overstretching or overloading the material.	Évitez de trop étirer ou de surcharger le matériau.	Evitare di allungare eccessivamente o sovraccaricare il materiale.	Vermijd overstrekking of overbelasting van het materiaal.	Evite estirar demasiado o sobrecargar el material.	Vyhňte se nadměrnému napínání nebo přetěžování materiálu.	Izbjegavajte prekomjerno rastezanje ili preopterećenje materijala.	Izogibajte se pretiranemu raztezanju ali preobremenitvi materiala.	Kerülje az anyag túlfeszítését vagy túlterhelését.
Balkonbespannungen können im Laufe der Zeit durch Sonneneinstrahlung ausbleichen. Dies ist normal und kein Reklamationsgrund.	Balcony coverings can fade over time due to exposure to sunlight. This is normal and not grounds for complaint.	Les revêtements de balcon peuvent se décolorer avec le temps en raison de l'exposition au soleil. Ceci est normal et ne constitue pas un motif de réclamation.	rivestimenti dei balconi possono scolorirsi nel tempo a causa dell'esposizione ai raggi solari. Ciò è normale e non costituisce motivo di reclamo.	Balkonbekleding kan na verloop van tijd vervagen door blootstelling aan zonlicht. Dit is normaal en geen reden voor een klacht.	Las cubiertas de los balcones pueden desvanecerse con el tiempo debido a la exposición a la luz solar. Esto es normal y no es motivo de queja.	Balkonové krytiny mohou časem vyblednout vlivem slunečního záření. To je normální a není to důvod k reklamaci.	Balkonske obloge mogu s vremenom izbljediti zbog izlaganja sunčevoj svjetlosti. To je normalno i nije razlog za pritužbu.	Balkonske obloge lahko sčasoma zbledijo zaradi izpostavljenosti sončni svetlobi. To je normalno in ni razlog za pritožbo.	Az erkélyburkolatok idővel kifakulhatnak a napfény hatására. Ez normális, és nem ok a panaszra.
Verwenden Sie Sonnenschutzmittel oder Abdeckungen, um das Ausbleichen zu minimieren.	Use sunscreen or coverings to minimize fading.	Utilisez un écran solaire ou des revêtements pour minimiser la décoloration.	Usa la protezione solare o le coperture per ridurre al minimo lo sbiadimento.	Gebruik zonnebrandcrème of bedekking om vervaging te minimaliseren.	Utilice protector solar o coberturas para minimizar la decoloración.	Používejte opalovací krém nebo krycí látky, abyste minimalizovali vyblednutí.	Koristite zaštitu od sunca ili pokrivače kako biste smanjili blijedenje.	Uporabite zaščito pred soncem ali obloge, da zmanjšate bledenje.	Használjon fényvédőt vagy takarót a fakulás minimalizálása érdekében.
Bei Reklamationen oder Schäden wenden Sie sich direkt an den Hersteller oder Händler.	In case of complaints or damage, please contact the manufacturer or dealer directly.	En cas de réclamation ou de dommage, veuillez contacter directement le fabricant ou le revendeur.	In caso di reclami o danni rivolgersi direttamente al produttore o al rivenditore.	Heeft u klachten of schade, neem dan direct contact op met de fabrikant of dealer.	Si tiene alguna queja o daño, comuníquese directamente con el fabricante o distribuidor.	Máte-li jakékoli stížnosti nebo poškození, kontaktujte přímo výrobce nebo prodejce.	Ako imate bilo kakvih pritužbi ili oštećenja, obratite se izravno proizvođaču ili trgovcu.	Če imate kakršne koli pritožbe ali poškodbe, se obrnite neposredno na proizvajalca ali prodajalca.	Ha bármilyen panaszra vagy sérülésre van, forduljon közvetlenül a gyártóhoz vagy a kereskedőhöz.
Sichtschutzmatten können bei starkem Wind umkippen oder beschädigt werden. Verwenden Sie geeignete Befestigungsmaterialien und sichern Sie die Matten ordnungsgemäß, um ein Umkippen oder Abrutschen zu vermeiden.	Privacy screens can tip over or become damaged in strong winds. Use appropriate fixings and secure the screens properly to prevent them from tipping over or slipping.	Les écrans de confidentialité peuvent basculer ou être endommagés par des vents violents. Utilisez des matériaux de fixation appropriés et fixez correctement les tapis pour éviter tout basculement ou glissement.	Gli schermi per la privacy possono ribaltarsi o danneggiarsi in caso di forte vento. Utilizzare materiali di fissaggio adeguati e fissare adeguatamente i tappetini per evitare ribaltamenti o scivolamenti.	Privacyschermen kunnen bij harde wind omvallen of beschadigd raken. Gebruik geschikte bevestigingsmaterialen en zet de matten goed vast om omvallen of uitglijden te voorkomen.	Las pantallas de privacidad pueden volcarse o dañarse con vientos fuertes. Utilice materiales de sujeción adecuados y asegure las alfombras adecuadamente para evitar que se vuelquen o resbalen.	Ochranné zástěny se mohou při silném větru převrhnout nebo poškodit. Používejte vhodné upevňovací materiály a řádně zajistěte podložky, abyste zabránili převrácení nebo sklouznutí.	Zasloni za privatnost mogu se prevnuti ili oštetiti pri jakom vjetru. Upotrijebite odgovarajuće materijale za pričvršćivanje i ispravno pričvrstite prostirke kako biste spriječili prevrtanje ili klizanje.	Zasloni za privatnost mogu se prevnuti ili oštetiti pri jakom vjetru. Upotrijebite odgovarajuće materijale za pričvršćivanje i ispravno pričvrstite prostirke kako biste spriječili prevrtanje ili klizanje.	Erős szélben az adatvédelmi képernyők felborulhatnak vagy megsérülhetnek. Használjon megfelelő rögzítőanyagokat és rögzítse megfelelően a szőnyegeket, hogy megakadályozza a felbillenést vagy elcsúszást.
Geben Sie die maximale Belastbarkeit der Sichtschutzmatten an und warnen Sie davor, dass das Überschreiten dieser Grenze zu Schäden an den Matten oder zur Gefährdung von Personen führen kann.	Indicate the maximum load capacity of the privacy screens and warn that exceeding this limit may result in damage to the screens or endanger people.	Indiquez la capacité de charge maximale des tapis d'intimité et avertissez que le dépassement de cette limite peut entraîner des dommages aux tapis ou mettre des personnes en danger.	Indicare la capacità di carico massima dei tappetini privacy e avvisare che il superamento di questo limite può provocare danni ai tappetini o mettere in pericolo le persone.	Geef het maximale draagvermogen van de privacymatten aan en waarschuw dat het overschrijden van deze limiet kan leiden tot schade aan de matten of personen in gevaar kan brengen.	Indique la capacidad máxima de carga de las alfombras de privacidad y advierta que exceder este límite puede provocar daños a las alfombras o poner en peligro a las personas.	Uvedte maximální nosnost podložek pro soukromí a varujte, že překročení tohoto limitu může vést k poškození podložek nebo ohrožení osob.	Označite maksimalnu nosivost otirača za privatnost i upozorite da prekoračenje tog ograničenja može dovesti do oštećenja otirača ili ugrožavanja ljudi.	Označite maksimalnu nosivost otirača za privatnost i upozorite da prekoračenje tog ograničenja može dovesti do oštećenja otirača ili ugrožavanja ljudi.	Tüntesse fel a biztonsági szőnyegek maximális terhelhetőségét, és figyelmeztesse, hogy ennek a határértéknek a túllépése a szőnyegek károsodását vagy az emberek veszélyét okozhatja.
Stellen Sie sicher, dass die Sichtschutzmatten ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien oder Wärmequellen haben, um das Risiko von Bränden zu minimieren.	Make sure that the privacy screens are kept at a sufficient distance from flammable materials or heat sources to minimize the risk of fire.	Assurez-vous que les tapis d'intimité sont suffisamment éloignés des matériaux combustibles ou des sources de chaleur pour minimiser les risques d'incendie.	Assicurarsi che i tappetini per la privacy siano sufficientemente lontani da materiali combustibili o fonti di calore per ridurre al minimo il rischio di incendi.	Zorg ervoor dat de privacymatten voldoende ver verwijderd zijn van brandbare materialen of warmtebronnen om het risico op brand te minimaliseren.	Asegúrese de que las alfombras de privacidad estén lo suficientemente alejadas de materiales combustibles o fuentes de calor para minimizar el riesgo de incendios.	Ujistěte se, že jsou ochranné rohože dostatečně daleko od hořlavých materiálů nebo zdrojů tepla, aby se minimalizovalo riziko požáru.	Provjerite jesu li prostirke za privatnost dovoljno udaljene od zapaljivih materijala ili izvora topline kako biste smanjili rizik od požara.	Provjerite jesu li prostirke za privatnost dovoljno udaljene od zapaljivih materijala ili izvora topline kako biste smanjili rizik od požara.	Győződjön meg arról, hogy a biztonsági szőnyegek kellően távol vannak az éghető anyagoktól vagy hőforrásoktól, hogy minimalisra csökkentsék a tűzveszélyt.